



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
КГЭУ «КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ИЭЭ  
\_\_\_\_\_ И.В. Ившин

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.Б «ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**  
**(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки 15.04.06 Мехатроника и робототехника

Образовательная программа Мехатроника

Квалификация выпускника Магистр

Форма обучения очная

г. Казань, 2017

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

**Целью** дисциплины «Технический иностранный язык» (английский язык) в рамках магистратуры является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

### **Задачи дисциплины:**

- формировать у магистрантов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения);
- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;
- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал студентов в процессе знакомства с иностранным языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.
- усвоить лексический минимум в объеме 2000 единиц бытового, терминологического, общенаучного и официального характера;
- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах общекультурного и профессионально-технического характера;
- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;
- научиться грамотно строить высказывание на английском языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, бытовые темы;
- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

## **2. Место дисциплины в структуре ОП**

Дисциплина «Технический иностранный язык» (английский язык) является дисциплиной базового цикла и входит в комплексный модуль «Формирование базовых компетенций». Обязательна для освоения в 1 семестре.

## **3. Входные требования для освоения дисциплины, предварительные условия**

До освоения дисциплины обучающийся должен:

### **знать:**

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики основной школы;
- существующие в английском языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис английского языка;
- грамматические структуры изучаемого языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

### **уметь:**

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в пределах тематики основной школы в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своей школе, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на

зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- давать краткую характеристику реальных людей и литературных персонажей;
- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;
- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;
- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать свое отношение к прочитанному/прослушанному;
- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;
- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;
- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
- составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;

**владеть** навыками:

- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков английского языка, ведущих к сбою коммуникации;
- оперирования в процессе устного и письменного общения основных синтаксических конструкций и морфологических форм английского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

#### 4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОП

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
Владение современными информационными и технологиями, готовность применять современные и	<b>Знать:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- правила чтения английских слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа (З<sub>1</sub>);</li><li>- не менее 2000 лексических единиц, относящихся к общему языку, интернациональной лексике и терминологии различных областей специальности студента (З<sub>2</sub>);</li><li>- грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности (З<sub>3</sub>);</li><li>- нормы и представления, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой (З<sub>4</sub>)</li></ul>

специализированные средства автоматизированного проектирования и машинной графики при проектировании систем и их отдельных модулей, знать и соблюдать основные требования информационной безопасности (ОПК-3)	<b>Уметь:</b> - применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике (У <sub>1</sub> ) - самостоятельно читать оригинальную литературу средней и высокой степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию (У <sub>2</sub> ) - аудировать тексты общего и профессионального иноязычного характера с извлечением общей и специальной информации (У <sub>3</sub> ) - вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета (У <sub>4</sub> ) - составлять аннотации и рефераты на английском языке (У <sub>5</sub> )
	<b>Владеть:</b> - системой сведений об изучаемом языке по его уровням: фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения (В <sub>1</sub> ); - навыками изучения текстов литературного, информативного и общенаучного характера (В <sub>2</sub> ); - приемами и методами перевода текста по специальности (В <sub>3</sub> ); - навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования, аннотирования и составления тезисов (В <sub>4</sub> ); - навыками вести беседы на иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы (В <sub>5</sub> ); - навыками определять компоненты ситуации, или речевые условия, которые диктуют говорящему выбор слов и грамматических средств (В <sub>6</sub> ); - навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка с целью грамотно переводить устные и письменные тексты с одного языка на другой (В <sub>7</sub> )

**5. Формат обучения.** Очный.

**6. Язык преподавания.** Русский.

**7. Структура и содержание дисциплины**

**7.1. Структура дисциплины**

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы, всего 108 часов, из которых 27 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем: 27 часов практических аудиторных занятий, 81 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

Вид учебной работы	Всего зачетных единиц	Всего часов	Семестры			
			1			
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ, в т.ч. по РУП:	3	108	108			
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ		27	27			
Лекции (Лк)						
Практические (семинарские) занятия (ПЗ)		27	27			
Лабораторные работы (ЛР)						
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ		81	81			
ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ (З – зачет, Э – экзамен)			3			

## 7.2. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) и видам занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе								Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Применяемые образовательные технологии	Оценочные средства	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) (часы), из них					Самостоятельная работа обучающегося (часы), из них						
		Занятия лекционного типа	Занятия практического типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Контроль самостоятельной работы	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п.				Подготовка к экзамену
<b>Unit 1.</b> <u>Грамматика:</u> Пассивная форма (страдательный залог); безличные и неопределенно-личные предложения (формальное подлежащее It, неопределенное подлежащее one, they); модальность; <u>Лексика:</u> словарный минимум по теме; <u>Практика устной речи:</u> My University, Scientific Method, Automation in Industry, My scientific	36	-	9	-		9	22	5	-	27	З <sub>1-4</sub> , У <sub>1-5</sub> , В <sub>1-7</sub> (ОПК-3)	Обучающие компьютерные программы. Дискуссии. Ролевые игры	Контрольная работа, Устный опрос, Перевод и реферирование текстов по специальности, Презентация биографий. Тест I

<p>research, My future profession, Automation and robotics, Higher education in Russia and the UK, Engineering – what’s it all about;</p> <p><u>Практика чтения и перевода:</u> 1) “Scientific Method”, 2) “Automation”, 3) “Feedback” 4) “Automation in Industry”, 5) “Automation technician”, 6) “Higher education in the UK”, 7) “Safety and security issues”, 8) “Types of power plants”;</p> <p><u>Практика реферирования:</u> “Scientific method”, “Automation”, “Automation in industry”, “Safety and security issues”.</p>													
<p><b>Unit 2.</b></p> <p><u>Грамматика:</u>          Модальность; Герундий и сопоставительные формы с окончанием на –ing; Причастие I, функции причастия в предложении и их перевод; Причастие II;</p> <p><u>Лексика:</u> словарный минимум по теме;</p>	36	9				9	22	5	-	27	<p>З<sub>1-4</sub>,          У<sub>1-5</sub>,          В<sub>1-7</sub>          (ОПК-3)</p>	<p>Обучающие компьютерные программы.          Дискуссии.          Ролевые игры</p>	<p>Контрольная работа,          Устный опрос,          Перевод и реферирование текстов по специальности,          Презентация электронных презентаций.          Тест 2</p>

<p><u>Практика устной речи:</u> The history of energy resources, The energy crises, Energy efficiency improvements, The future of the gas market.</p> <p><u>Практика чтения и перевода:</u> 1) The history of energy resources, 2)Coal, 3) Synthetic fuels, 4) Petroleum, 5) Oil and gas production, 6) Oil reserves, 7) Biomass, 8) Fuels and energy sources, 9) Energy efficiency improvements, 10) The future of the gas market.</p> <p><u>Контрольный перевод и реферирование:</u> The history of energy resources, Oil and gas production, Energy efficiency improvements, The future of the gas market.</p>														
<p><b>Unit 3. Generation of electricity</b></p> <p><u>Грамматика:</u> Модальность; Условные предложения; Многозначность глаголов should, would, shall, will; Лексические вопросы перевода (многофункциональные слова, американизмы, интернациональные</p>	36	-	9	-		9	21	6	-	27	З <sub>1-4</sub> , У <sub>1-5</sub> , В <sub>1-7</sub> (ОПК-3)	Обучающие компьютерные программы. Дискуссии. Ролевые игры.	Контрольная работа, Устный опрос, Перевод и реферирование текстов по специальности, Презентация электронных презентаций. Тест 3	

<p>слова, неологизмы);  <u>Лексика:</u>           словарный минимум по теме;  <u>Практика устной речи:</u>  Electricity: history and modern situation,  Electricity distribution, The role of electricity and its future applications in our society.  <u>Практика чтения и перевода:</u> 1) “Electricity (history)”, 2) “Generating station”, 3) “Transmission line”, 4) “Electrical substation”, 5) “The grid and electricity distribution”, 6) “The role of electricity and its future applications in our society”, 7)“Electromagnetism”.  8)“Voltage drop”;  9)“Mains frequency”;  10)“Electric meter”, 11) “Environmental concerns”.  <u>Практика реферирования:</u>  “Electrical substation”,  “The grid and electricity distribution”, “The role of electricity and its future applications in our society”,  “Electromagnetism”.</p>																			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Промежуточная аттестация Экзамен												З <sub>1-4</sub> , У <sub>1-5</sub> , В <sub>1-7</sub> (ОПК-3)		
<b>Итого</b>	108		27				27				81			

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **8.1. основная литература:**

1. Федорищева Е.А. Энергетика: проблемы и перспективы: Учеб.пособие по англ. яз. для технических ВУЗов. – Москва: Высшая школа, 2008.

### **8.2. дополнительная литература:**

1. Лутфуллина Г.Ф., Рахматуллина Д.Э. Английский язык для студентов, обучающихся по специальности «Электротранспорт»: Учеб.пособие. – Казань: КГЭУ, 2011.

2. Замалютдинова Э.Р., Муллахметова Г.Р., Рахматуллина Д.Э. Английский язык. Сборник контрольных заданий: Учеб.-метод. пособие.- Казань: КГЭУ, 2010.

3. Филиппова Г.Ф., Сидорова Д.Г. Английский язык для магистрантов: Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2010.

4. Айтуганова Ж.И. США. Сборник текстов для чтения и реферирования: Учебное пособие.- Казань: КГЭУ, 2010.

5. Рахматуллина Д.Э., Замалютдинова Э.Р. Англорусский словарь-минимум профессиональной лексики (электроэнергетика). – Казань: КГЭУ, 2009.

6. Campbell S. English for the energy industry. – Oxford: Oxford University Press, 2009.

7. Айтуганова Ж.И. Английский язык. Сборник устных тем: Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2007.

8. Филиппова Г.Ф. Английский язык. Сборник упражнений по грамматике. Часть 1 (для начинающих): Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2007.

9. Замалютдинова Э.Р. Английский язык. Тексты для чтения и перевода: Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2007.

10. Мулюков И.М., Абдуллин И.А. Английский язык для технических специальностей: Учебное пособие для студентов технических вузов. – Казань: КГЭУ, 2007.

11. Кушникова Г.К. Electrical Power: Учеб.пособие. – Москва: Флинта, Наука, 2006.

12. Аракин В.Д. Практический курс английского языка. – Москва: Владос, 2005.

13. Сидорова Д.Г. Английский язык. Сборник упражнений по грамматике. Часть 2 (для продолжающих): Учеб.-метод.пособие. – Казань: КГЭУ, 2005.

14. Мулюков И.М. Английский язык для теплоэнергетических специальностей: Учеб.пособие. – Казань: КГЭУ, 2004.

15. Glendinning E.H., Glendinning N. Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering. – Oxford: OxfordUniversity Press, 2001.

### **8.3.Электронно-библиотечные системы**

1. Электронная библиотечная система «Лань», URL: <http://e.lanbook.com>

2. Лицензионная библиотека, которая содержит учебные и научные издания от преподавателей ведущих вузов России - BOOK.ru. Фонд электронной библиотеки комплектуется на основании новых ФГОС ВО, СПО. Доступна базовая коллекция. URL: [book.ru](http://book.ru)

### **8.4. Программное обеспечение дисциплины**

1. Интерактивный компьютерный курсы для изучения английского языка, академическая сетевая версия Reward

### **8.5. Интернет-ресурсы**

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (английский) магистранты <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1758>

2. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle «Иностранный язык (английский яз)», URL: <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1759>

3. ДК в LMS Moodle «Иностранный язык (английский язык)», URL:

<http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=18>

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **9.1 Перечень специальных помещений**

Для проведения практических занятий используются аудитории В-511, В-521, В-523, В-514, В-504 и Компьютерный класс В-513.

### **9.2 Перечень оборудования**

Для проведения практических занятий используются следующие технические средства:

#### **Компьютерный класс ауд. В 513:**

- Комп-р. Aquarius Pro P30 S42, в комплекте монитор ЖК Aquarius, клавиатура, мышь в кол-ве 15 шт.
- Экран.
- Мультимедийный проектор Epson.
- Видеоплеер DVD Samsung.
- Телевизор Polar.

#### **Ауд. В-511:**

ЖК телевизор LG.

#### **Ауд. В-514:**

ЖК телевизор Samsung.

#### **Ауд. В-523:**

- Экран.
- Мультимедийный проектор Aser.

#### **Ауд. В-521:**

- Экран.
- Мультимедийный проектор Toshiba.

#### **Ауд. В-519:**

- ЖК телевизор Toshiba.

#### **Преподавательская В-515:**

- Ноутбук Lenovo (G580) i5 3210/4/500/GF610/win7 НВ в кол-ве 7 шт.
- Моноблок 21.5" XComlo AIO22405D-i3 DOS (i3-3240 3.4GHz, H61.4GB DDR3 1600, 500GB, GLan, WiFi+ BT Webcam 1.3M HDMI/D-SUB, 4\*USB card reader KB\$M в кол-ве 3 шт.
- Компьютер CGP CPU Intel Core i3-2130 3,4ГГц/4Gb/500Gb/Fox 400W/клавиатура/мышь/монитор Philips226V3LS в кол-ве 3 шт.
- МФУ HP LaserJet Pro M1132(Printer/Copier A4 600/1200dpi 18ppm USB 2.0 в кол-ве 2 шт.
- Копировальный аппарат KM-1635 (Формат А3) с крышкой – 1 шт.
- Принтер Canon LBP-810 – 1 шт.
- Принтер Phaser 3428D

#### **Кабинет заведующего кафедрой В-517:**

- Ноутбук Irbis Mobil – 1 шт.
- МФУ HP LaserJet Pro M1132(Printer/Copier A4 600/1200dpi 18ppm USB 2.0 – 1 шт.

А также:

Электронные презентации в компьютерном классе;

Учебные фильмы по изучаемым темам;

Ситуативные деловые игры.

\* \* \*

Рабочая программа дисциплины «Технический иностранный язык» (английский язык) образовательных программ «Мехатроника и робототехника» «Электроника и автоматика технологических процессов» разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки магистров 15.04.06 Мехатроника.

Автор(ы)

\_\_\_\_\_  
(дата, подпись)

к.пед.н, доц А.Т. Галиахметова

Программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры ИЯ от 03.05.2017 г., протокол №10.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись, дата)

д. филол.н., профессор М.Н. Закамулина

Программа утверждена на заседании методического совета ИЭЭ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_, протокол №\_\_\_\_\_.

Зам. директора ИТЭ по УМР \_\_\_\_\_ Куценко С.М.

Согласовано:

Зав. кафедрой ПАЭ

\_\_\_\_\_  
(подпись, дата)

\_\_\_\_\_

Заведующий  
библиотекой

\_\_\_\_\_  
(подпись, дата)

\_\_\_\_\_

Эксперты

\_\_\_\_\_  
(подпись, дата)

\_\_\_\_\_